KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 22e mei 1981 door de Minister van Openbare Werken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "houdende de uurregeling van de bediening van de kunstwerken op de bevaarbare waterwegen onderworpen aan het algemeen reglement der scheepvaartwegen van het Koninkrijk", heeft de 3e juli 1981 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Travaux publics, le 22 mai 1981, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "portant l'horaire de manoeuvre des ouvrages d'art sur les voies navigables soumises au règlement général des voies navigables du Royaume", a donné le 3 juillet 1981 l'avis suivant :

AANHEF.

Een ministerieel besluit behoeft geen voordrachtsformulier. De woorden "Op de voordracht van de Secretarisgeneraal," moeten dan ook worden geschrapt.

BEPALEND GEDEELTE.

Algemene Opmerkingen.

1. Duidelijkheidshalve verdient het aanbeveling dat met zoveel woorden in het ontwerp wordt gesteld dat de regelen opgenomen in artikel 2, §§ 1 en 2, in beginsel van toepassing zijn op alle kunstwerken op de aan het algemeen reglement der scheepvaartuigen van het Koninkrijk onderworpen bevaarbare waterwegen, dus ook op die bedoeld in hoofdstuk II, behalve wanneer in de artikelen van dit hoofdstuk uitdrukkelijk anders is bepaald. Dat zou bovendien de herhaalde herinnering aan die regelen in verschillende artikelen van hoofdstuk II overbodig maken.

.../...

2. Het bepaalde in § 2 van artikel 2 van het ontwerp bevat een algemeen voorschrift betreffende de uurregeling voor de bediening der kunstwerken op hogerbedoelde waterwegen. Over die uurregeling handelt eveneens artikel 1. Het ware dan ook logisch het bepaalde in § 2 van artikel 2 van het ontwerp, als tweede lid in artikel 1 op te nemen. Tengevolge daarvan moet in de artikelen 5, 7, 8, 14 en 38 van het ontwerp niet telkens weer worden herhaald dat de aldaar gestelde bijzondere regeling een afwijking vormt van "artikel 2, § 2" doch geen afbreuk doet aan de algemene regel vastgesteld in "artikel 2, § 1".

3. Aangezien de bepalingen van de artikelen 3 en 4 van het ontwerp toepasselijk zijn op alle kunstwerken op de bedoelde waterwegen, worden zij beter opgenomen in een hoofdstuk III met als opschrift "Gemeenschappelijke bepalingen".

Artikel 39 zou dan een hoofdstuk IV vormen onder het opschrift "Opheffingsbepaling".

4. Als geen verwarring mogelijk is, moet in een besluit (of wet) of in een artikel, wanneer naar een andere bepaling daarvan wordt verwezen, die verwijzing niet nader worden verklaard met de woorden "van dit besluit (deze wet)" of "van dit artikel".

Bijzondere opmerkingen.

Artikel 3.

Aan de Raad van State werd geen reden medegedeeld waarom het bepaalde in artikel 3 van het ontwerp alleen toepassing zou kunnen vinden met betrekking tot de uurregelingen vastgesteld in hoofdstuk I en niet tot die vastgesteld in hoofdstuk II.

Artikel 39.

Het ministerieel besluit van 5 april 1947 moet met zijn volledig opschrift worden vermeld; dat opschrift luidt : "houdende wijziging van de algemene en bijzondere bepalingen betreffende de bediening der beweegbare bruggen en der sluizen". In de opsomming van de wijzigende besluiten dient dat van 8 december 1952 te worden geschrapt, vermits de wijzigingen die het aanbracht, door het ministerieel besluit van 29 mei 1962 werden opgeheven, en dienen die van 8 augustus 1947, 26 juni 1951 en 19 mei 1958 te worden toegevoegd.

Artikel 40.

Een ministerieel besluit behoeft geen uitvoeringsopdracht. Artikel 40 van het ontwerp moet dan ook vervallen.

+

Rekening houdend met de hiervoren gemaakte opmerkingen zou het bepalend gedeelte van het ontwerp als volgt moeten worden gesteld :

HOOFDSTUK I. Algemene bepalingen.

Artikel 1.

De tekst van het ontwerp als eerste lid.

.../...

De tekst van artikel 2, § 2, van het ontwerp als tweede lid, behoudens vervanging van de woorden "dan is de bepaling van § 1 van dit artikel van toepassing" door de woorden "dan is de bepaling van artikel 2 van toepassing".

Artikel 2.

De tekst van artikel 2, § 1, van het ontwerp als eerste lid.

De hiernavolgende bepaling als tweede lid : "Dit artikel is eveneens van toepassing op de kunstwerken bedoeld in hoofdstuk II, behoudens andersluidende bepaling".

HOOFDSTUK II. Bijzondere bepalingen.

De tekst van de artikelen 5 tot 38 van het ontwerp, als artikelen 3 tot 36, behoudens volgende wijzigingen :

1. In § 2 van de artikelen 5, 7, 8, 14 en 38 van het ontwerp worden telkens geschrapt de woorden "In afwijking van de bepalingen van artikel 2, § 2, van dit reglement" en de bepaling "Vallen die data op een zondag, dan is de bepaling van artikel 2, § 1, van dit reglement van toepassing", en wordt de overblijvende bepaling van de paragraaf als volgt gelezen : "Op ... worden de kunstwerken bediend volgens de uurregeling bepaald in § 1".

.../...

2. In § 3 van de artikelen 5, 7, 8, 14 en 38 en in § 2 van de artikelen 24 en 30 van het ontwerp vervalt telkens de volzin "valt die vooravond (echter) op een zondag, dan is de bepaling van artikel 2, § 1, van dit reglement van toepassing". In dezelfde bepalingen ook schrijve men beter : "31 december, 30 april, 31 oktober en 24 december" in plaats van "vooravond van 1 januari, 1 mei, 1 november en 25 december".

3. In de artikelen 15, 28 en 35 wordt "... artikel 2 ..." in plaats van "... artikel 2, § 1, ..." geschreven.

4. In de artikelen 18, 22 en 27, § 4, tweede lid, wordt "... artikel 1, tweede lid, ..." geschreven in plaats van "... artikel 2, § 2 ..." of van "... artikel 2 ...".

6. In de artikelen 21, 32, 34 en 37, wordt "... artikelen 1, tweede lid, en 2 ..." geschreven in plaats van "... artikel 2 ..." of van "... artikel 2, §§ 1 en 2 ...".

HOOFDSTUK III. Gemeenschappelijke bepalingen.

De teksten van de artikelen 3 en 4 van het ontwerp, als artikelen 37 en 38, behoudens vervanging, in de tekst van artikel 3, (37), van de woorden en cijfers "... de bepalingen van de artikelen 1 en 2 van dit reglement ..." door de woorden "... de voorafgaande bepalingen van dit besluit ...".

HOOFDSTUK IV. Opheffingsbepaling.

Als artikel 39, de tekst van artikel 39 van het ontwerp, verbeterd en aangevuld zoals hierboven voorgesteld.

PREAMBULE.

Un arrêté ministériel ne requiert pas de proposant; on supprimera dès lors les mots "Sur la proposition du Secrétaire général".

DISPOSITIF.

Observations générales.

1. Par souci de clarté, il se recommande de prévoir expressément dans le projet que les règles figurant à l'article 2, §§ 1er et 2, s'appliquent en principe à tous les ouvrages d'art sur les voies navigables soumises au règlement général des voies navigables du Royaume, également donc à ceux visés au chapitre II, sauf disposition contraire expresse dans les articles de ce chapitre. On évitera ainsi le rappel réitéré de ces règles dans plusieurs articles du chapitre II.

2. Le § 2 de l'article 2 du projet contient une règle générale relative à l'horaire de manoeuvre des ouvrages d'art sur les voies navigables susvisées. Or, il est également question de cet horaire à l'article 1er. Il serait donc logique d'insérer les dispositions de ce § 2 comme alinéa 2 de l'article 1er. Il ne faut donc pas répéter chaque fois aux articles 5, 7, 8, 14 et 38 du projet que la disposition particulière qu'ils prévoient constitue une dérogation à "l'article 2, § 2", sans préjudice de l'application de la règle générale fixée à "l'article 2, § 1er".

3. Etant donné que les dispositions des articles 3 et 4 du projet sont applicables à tous les ouvrages sur les voies navigables susvisées, il serait préférable de les réunir dans un chapitre III intitulé "Dispositions communes".

L'article 39 constituerait alors un chapitre IV, intitulé "Disposition abrogatoire".

4. Lorsque, dans un arrêté (dans une loi) ou dans un article, il est fait référence à une autre disposition de cet arrêté (de cette loi) ou de cet article, il n'est pas nécessaire de préciser "du présent arrêté (de la présente loi)" ou "du présent article", dès qu'il n'y a pas matière à confusion.

Observations particulières.

Article 3.

Il n'a pas été communiqué au Conseil d'Etat pourquoi les dispositions de l'article 3 du projet ne s'appliqueraient qu'aux horaires fixés au chapitre 1er, à l'exclusion de ceux fixés au chapitre II.

Article 39.

La mention de l'arrêté ministériel du 5 avril 1947 doit être accompagnée de son intitulé complet, à savoir "modifiant les dispositions générales et spéciales relatives à la manoeuvre des ponts mobiles et des écluses". Dans l'énumération des arrêtés modificatifs, il y a lieu de supprimer celui du 8 décembre 1952, étant donné que les modifications qu'il apporte ont été abrogées par l'arrêté ministériel du 29 mai 1962, et d'ajouter ceux du 8 août 1947, du 26 juin 1951 et du 19 mai 1958.

Article 40.

Un arrêté ministériel ne doit pas contenir d'exécutoire. L'article 40 du projet doit dès lors être supprimé.

+

Compte tenu des observations faites ci-dessus, il y aurait lieu de rédiger le dispositif du projet comme suit :

CHAPITRE Ier. Dispositions générales.

Article 1er.

Le texte du projet devient l'alinéa 1er.

Le texte de l'article 2, § 2, du projet devient l'alinéa 2, sauf à remplacer les mots "la disposition du § 1er du présent article est applicable" par les mots "la disposition de l'article 2 est applicable".

Article 2.

Le texte de l'article 2, § 1er, du projet devient l'alinéa 1er.

La disposition reproduite ci-dessous devient l'alinéa 2 : "Le présent article s'applique également aux ouvrages d'art visés au chapitre II, sauf disposition contraire".

CHAPITRE II. Dispositions particulières.

Le texte des articles 5 à 38 du projet devient celui des articles 3 à 36, sous réserve des modifications suivantes :

1. Au § 2 des articles 5, 7, 8, 14 et 38 du projet, les mots "Par dérogation aux dispositions de l'article 2, § 2, du présent règlement" et la disposition "Si ces dates tombent un dimanche, la disposition de l'article 2, § 1er, du présent règlement est applicable" sont supprimés chaque fois

.../...

et la disposition restante du paragraphe est rédigée comme suit : "Les ouvrages d'art sont manoeuvrés le ... suivant l'horaire prévu au § 1er".

2. Au § 3 des articles 5, 7, 8, 14 et 38 et au § 2 des articles 24 et 30 du projet, les mots "(Toutefois,) si cette veille tombe un dimanche, la disposition de l'article 2, § 1er, du présent règlement est applicable" sont supprimés chaque fois. Dans les mêmes dispositions, il serait en outre préférable d'écrire : "Le 31 décembre, le 30 avril, le 31 octobre et le 24 décembre" au lieu de "La veille des 1er janvier, 1er mai, 1er novembre et 25 décembre".

3. Aux articles 15, 28 et 35, on écrira "... article 2 ..." au lieu de "... article 2, § 1er, ..." ou " ... article 2, § 2 ...".

4. Aux articles 18, 22 et 27, § 4, alinéa 2, on écrira "... article 1er, alinéa 2, ..." au lieu de "... article 2, § 2, ..." ou de "... article 2 ...".

5. Aux articles 21, 32, 34 et 37, on écrira "... des articles 1er, alinéa 2, et 2 ..." au lieu de "... article 2 ..." ou des "... de l'article 2, §§ 1er et 2".

CHAPITRE III. Dispositions communes.

Les articles 3 et 4 du projet deviennent les articles 37 et 38, sous réserve du remplacement, dans le texte de l'article 3 (37), des mots et des chiffres "... dispositions des articles 1er et 2 du présent règlement ..." par les mots "... dispositions précédentes du présent arrêté ...".

.../...

CHAPITRE IV. Disposition abrogatoire.

L'article 39 du projet reste l'article 39, moyennant les corrections et compléments proposés plus haut.

De kamer was samengesteld uit			La chambre était composée de
de Heren Messieurs	:	H. ADRIAENS,	voorzitter, président,
		H. COREMANS, Gh. TACQ,	staatsraden, conseillers d'Etat,
		G. VAN HECKE, F. DE KEMPENEER,	assessoren van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,
Mevrouw Madame	:	M. BENARD,	griffier. greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. Gh. TACQ.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. DE COENE, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. Gh. TACQ.

Le rapport a été présenté par M. J. DE COENE, auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

M. BENARD. H. ADRIAENS.